© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

V.

Verzeichnifs

aller in Cavanilles Obfervaciones fobre el Reyno de Valencia erwähnten Pflanzen.

Als Beytrag zur fpanifchen Flora.

Ein Auszug aus folgendem in Deutfchland noch beynahe ganz unbekannten Werke:

Obfervaciones fobre la Hiftoria natural, Geografia, Agricultura, Poblacion y Frutos del Reyno de Valencia. Por Don Antonio Jofef Cavanilles.

welches in zwey prächtig gedruckten Foliobänden, der erfte XII und 236 Seiten, mit XXVII Kupfern, einer grofsen Charte und einer Tabelle 795; der zweyte 238 Seiten, mit XXIV Kupfern 1797, in der Königlichen Buchdruckerey zu Madrit herauskam.

Diefes Werk enthält einen defto wichtigern Schatz von geographifchen, ftatiftifchen, landökonomifchen und naturhiftorifchen Notizen, je feltener die brauchbaren Befchreibungen find, welche andre Gelehrte uns bis dahin von Spanien überhaupt oder einzelnen Theilen deffelben geliefert haben. Ein kernigter Auszug aus demfelben, von einem fachkundigen Manne, würde für Deutfchland ein Gefchenk von Werthe feyn. Die darin vorkommenden botanifchen Bemerkungen find meift praktifchen Inhalts, und find unftreitig für den Landökonom und Technolog, fo wie bisweilen auch für den Kaufmann und Statiftiker, fehr merkwürdig. Allenthalben werden die Namen der angetroffenen Pflanzen beygebracht, und hie und da eine, in fpanifcher Sprache, weitläuftig befchrieben.

Die hier gelieferte Namenclatur kann daher theils als Beytrag zur Flora des Königreichs Valencia, theils als Sprachbeytrag zu den Provinzialbenennungen der Pflanzen, dem gelehrten Botaniker nicht unwillkommen feyn.

Die fehr netten Kupfer liefern keine botanifchen Gegenftände, fondern meiftens Situationszeichnungen ganzer Gegenden, Profpecte von Städten, Dörfern, Wafferleitungen, Brücken u. dgl, und einige antiquarifche Gegenftände.

Die

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Die erſte Columne liefert die Linneiſchen, die zweyte die Caſtilianiſchen, die dritte die im Königreich Valencia gebräuchlichen Benennungen.

Claſſis I. Monandria.

Salicornia *herbacea.*	Salicornia herbácea.	Salicór herba-ſalada.
fruticoſa.	leñoſa.	dur.
Chara *vulgaris.*	Chara vulgar.	Aſprella pudenta.

Claſſis II. Diandria.

Jasminum *fruticans.*	Jazmin amarillo.	Jesmil groch.
grandiflorum.	real.	de flors grans.
Liguſtrum *vulgare.*	Aliguſtre ó albeña.	Olivella: Aliguſtre.
Phillyrea *media.*	Labiérnago mediano.	Aladern michá.
anguſtifolia.	de hojas angoſtas.	allitendre.
Olea *europaea.*	Olivo comun.	Olivera: Ullaſtre.
Syringa *vulgaris.*	Lila comun.	Sirimomo bort.
Veronica *beccabunga.*	Verónica becabunga.	Verónica becabunga.
anagallis.	anagálide.	creixens.
hederifolia.	con hojas de hiedra.	grinchóts.
laciniata.	con hojas recortadas.	en fulles retallades.
verna.	de primavera.	de primavera.
Verbena *officinalis.*	Verbena oficinal.	Verbena officinal.
nodiflora.	de nudos floridos.	de nues floríts.
Lycopus *europaeus.*	Pie de lobo europeo.	Péu de llop d'Europa.
Rosmarinus *officinalis.*	Romero oficinal.	Romér oficinal.
Salvia *officinalis.*	Sálvia oficinal.	Sálvia oficinal.
verbenaca.	con hojas de verbena.	tárrec.
aethiopis.	oropeſa.	oropeſa.
claudeſtina.	claudeſtina.	clandeſtina.
Fraxinus *ornus.*	Fresno de flor.	Fleix de flōr.
Salix *alba.*	Sauce blanco.	Salsér blanch.
viminalis.	mimbrera.	mimbrér.
Serapias *rubra.*	Serapias roxa.	Serapias bermella.
latifolia.	de hojas anchas.	de fulles amples.
Orchis *abortiva.*	Orquis abortiva.	Orquis abortiva.
conopſea.	conopſea.	conopſea.
latifolia.	de hojas anchas.	de fulles amples.
militaris.	militar.	militár.
Ophrys *ſpiralis.*	Ofris eſpiral.	Abellera eſpiral.
lutea.	amarilla.	groga.
ſcolopax.	chocha.	becada franceſa.
inſectifera.	inſectífera.	mosquera.

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Classis III. Triandria.

Valeriana *rubra.*	Valeriana encarnada.	Valeriana bermella.
angustifolia.	de hojas angostas.	de fulles estretes.
Pon.	de jardin.	de jardí.
locusta.	comestible.	comestible.
officinalis.	oficinal.	oficinal.
plumbaginea.	velesa.	verdoliva.
Cneorum *tricoccon.*	Olivilla tricapsular.	Camelea tricapsular.
Loëflingia *hispanica.*	Loëflingia de España.	Loëflingia d' España.
pentandra.	de cinco estambres.	de cinc estàms.
Polycnemum *arvense.*	Polignemo de campos.	Polignemo de camps.
Crocus *sativus.*	Azafran cultivado.	Safrá cultivát.
Gladiolus *communis.*	Estoque-yerba comun.	Espadella vulgar.
Iris *germanica.*	Iris lirio-cárdeno.	Iris lliri-blau.
pseud'acorus.	falso ácoro.	lliri-groch.
sisyrinchium.	sisiríncuio.	sisiríncuio.
spatulata.	espatulada.	espatulát.
Schoenus *mariscus.*	Esqueno marisco.	Mansega de riu.
mucronatus.	con puntas.	marina.
Cyperus *longus.*	Juncia larga.	Junía llarga.
esculentus.	avellanada.	chufera.
inuciformis.	junquera.	pareguda al junch.
Scirpus *palustris.*	Cirpo de lagunas.	Cirp de marjáls.
acicularis.	en agujas.	en agulles.
lacustris.	de estanques.	d'estancs.
holoschoenus.	parecido al junco.	á manera de junch.
romanus.	romano.	romá.
mucronatus.	puntiagudo.	puntiagút.
maritimus.	maritimo.	mari.
Nardus *stricta.*	Nardo apretado.	Nard apretát.
Rottboellia *incurvata.*	Rottbollia encorvada.	Rottbollia encorvada.
Lygeum *spartum.*	Albardin.	Albardí.
Saccharum *Ravennae.*	Cañamiel de Ravena.	Cañamél fenill.
fisca.	fisca.	fisca.
Phalaris *canariensis.*	Alpiste de Canarias.	Esquellola de Canaries.
Panicum *viride.*	Panizo verde.	Panisola verda.
dactylon.	grama oficinal.	gram.
verticillatum.	verticilado.	llapafes.
crus galli.	pie de gallo.	peu de gall.
aristatum.	con aristas.	en aristes.
Milium *effusum.*	Mijo esparcido.	Mill esparramát.
racellum.	rierno.	réndre.
Agrostis *pungens.*	Agróstide que punza.	Agrostis punchosa.
Aira *caryophyllea.*	Heno aclavelado.	Fe ó Fenás aclavellát.
Melica *ciliata.*	Melica pestañosa.	Melica pestañosa.
nutans.	que bambalea.	que bambolecha.
Poa *bulbosa.*	Poa bulbosa.	Pastura bulbosa.

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Poa *annua.*	Poa anua.	Paſtura anual.
eragroſtis.	eragroſtide.	eragroſtis.
maritima.	marítima.	matítima.
aſpera.	áſpera.	aſpra.
tremula.	trémula.	caparrera.
Cynoſurus *lima.*	Cynoſuro lima.	Coa de gos en llima.
aureus.	dorado.	daurada.
Feſtuca *durinſcula.*	Feſtuca durilla.	Feſtuca dureta.
phoenicoides.	fenicoides.	punchoſa.
Bromus *mollis.*	Bromo blando.	Brom ſuáu.
ſquarroſus.	deſparramado.	de ariſtes uvertes.
ruber.	bermejo.	roigénch.
Stipa *pennata.*	Eſparto plumoſo.	Eſpárt en plomes.
tenaciſſima.	de eſteras.	de eſtores.
retorta.	retorcido.	de ariſtes en cordéll.
Avena *ſterilis.*	Avena eſtéril.	Avena cugula.
ſativa.	cultivada.	cultívada.
Arundo *donax.*	Caña donax.	Caña donax.
phragmites.	carrizo.	carris.
arenaria.	de arenales.	de arenals.
Lolium *temulentum.*	Joyo zizaña.	Margáll: Jull.
Secale *cereale.*	Centeno comun.	Senteno: Ségol.
Hordeum *vulgare.*	Cebada comun.	Ordi comú.
Triticum *hybernum.*	Trigo comun.	Blat: Forménr.
Holcus *alepenſis.*	Cañota de Alepo.	Cañota d'Alep.
Aegilops *ſquarroſa.*	Epilope áſpera.	Bonyers aſpres.
Andropogon *iſchoemum.*	Andrópogo peludo.	Alballage pelút.
diſtachyum.	de dos eſpigas.	de dos eſpigues.
Cenchrus *racemoſus.*	Cencro racemoſo.	Cencro en raiméts.
capitatus.	cabezudo.	gram-eſtrellát.
Zea *mays.*	Maiz cultivado.	Dacſa: Panis.
Carex *vulpina.*	Carex de zorra.	Carét de raboſa.
veſicaria.	vexigoſo.	buſér.
Typha *latifolia.*	Eſpadaña latifolia.	Bova de cadires.
Queria *biſpanica.*	Queria de Eſpaña	Queria d'Eſpaña.
Polycarpon *diphyllum.*	Policarpo de dos hojas.	Policárp de dos fulles.
tetraphyllum.	de quatro hojas.	de quatre fulles.
Oſyris *alba.*	Guardalobos blanco.	Oſiris blanch.
Ficus *carica.*	Higuera comun.	Figuera comuna.
Lemna *gibba.*	Lentreja de agua.	Pa de granatos.

Claſſis IV. Tetrandria.

Globularia *alypum.*	Globularia alipo.	Globularia ſegullada.
cordifolia.	de hojas acorazonadas.	de fulles en cor.
Scabioſa *ſaxatilis.*	Eſcabioſa de peñas.	Eſcabioſa de peñes.
tomentoſa.	afelpada.	aterciopelada.
leucantha.	de flor blanca.	de flor blanca.

Galium

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Galium *capillare.*	Guajaleche capilar.	Quallallét menúr.
aparine.	de muros.	de paréts.
hispidum.	erizado.	erisár.
Crucianella *maritima.*	Crucianela marítima.	Creuadeta marina.
angustifolia.	de hojas angostas.	de fulles estretes.
monspeliaca.	de Mompeller.	de Mompeller.
Plantago *albicans.*	Llanten blanquecino.	Plantage blanquinós.
maritima.	marítimo.	marí.
Loeflingii.	de Loeflingio.	de Loefling.
amplexicaulis.	con hojas abrazaderas.	en fulles abrasadores.
Cornus *sanguinea.*	Cornejo encarnado.	Sanguiñol roig.
Cuscuta *europaea.*	Cuscuta cabelluda.	Cuscuta cabellés.
Hypecoum *procumbens.*	Pamplina recostada.	Pamplina chitada.
Ilex *aquifolium.*	Acebo comun.	Grevol de vísch.
Potamogeton *crispum.*	Potamogeto crespo.	Espiga - d'aigua crespa.
natans.	que nada.	nadadora.
Buxus *sempervirens.*	Box comun.	Boix comú.
Urtica *pilulifera.*	Ortiga con bolillas.	Ortiga balera.
Morus *alba.*	Morera blanca.	Morera de cuchs.
Parietaria *officinalis.*	Parietaria oficinal.	Morella - roquera oficin.

Classis V. Pentandria.

Lithospermum *fruticosum.*	Litospermo fruticoso.	Litospermo millbórt.
Anthusa *tinctoria.*	Ancusa de tintes.	Ancusa peu de colóm.
Cerinthe *maior.*	Ceriflor mayor.	Ceriflór herba - raposa.
Onosma *echioides.*	Onosma como equio.	Onosma bovina.
Borrago *officinalis.*	Borraja oficinal.	Borraja comuna.
Echium *vulgare.*	Equio vulgar.	Bovina fardineta.
Primula *veris.*	Primula veris oficinal.	Papagáll de primavera.
Lysimachia *linum stel.*	Lisim. lino - estrellado.	Lisimaquia lli estrellár.
ephemerum.	efémera.	en fulles de salser.
Androsace *maior.*	Cantarillos grandes.	Canterera major.
Anagallis *tenella.*	Anagálide tiernecita.	Anagalis tendreta.
Convolvulus *siculus.*	Campanilla de Sicilia.	Campanera de Sisilia.
althaeoides.	con hojas de altea.	roigença.
lineatus.	rayada.	rallada.
soldanella.	soldanela.	coleta de mar.
capitatus.	de flores en cabeza.	capdellada.
valentinus.	valenciano.	valenciana.
Ipomaea *fagitata.*	Ipomea afaetada.	Maravella afaetada.
Campanula *alpina.*	Raponchigo alpino.	Repuncho alpí.
rotundifolia.	de hojas redondas.	de fulles redones.
erinus.	erino.	erino.
Phyteuma *orbicularis.*	Fiteuma orbicular.	Fiteuma orbiculár.
Trachel. *coeruleum.*	Hermolilla azul.	Hermolilla blaya.
Samolus *valerandi.*	Samolo de agua.	Samolo d'aigua.

Lonicera

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Lonicera *caprifolium.*	Madreſelva monteſina.	Manifelva comuna.
xylosteum.	xiloſtea.	xiloſtea.
Coris *monſpelienſis.*	Coris yerbapincel.	Pincel herba - ſoldadora.
Verbaſcum *ſinuatum.*	Gordolobo ſinuado.	Trepó ó Siriclós ſinuat.
phlomoides.	como flomide.	ſalvió.
Datura *ſtramonium.*	Eſtramonio loco.	Eſtramoni pudénr.
Hyoſcyamus *niger.*	Veleño negro.	Veleño negre.
Phyſalis *ſomnifera.*	Vexiguilla adormidera.	Bufera qu'adórm.
ſuberoſa.	acorchada.	paternoſtrera.
Solanum *nigrum.*	Solano yerbamora.	Morella en grá.
dulcamara.	dulciamarga.	emborrachadora.
ſodomeum.	ſodomeo.	ſodoméa.
lycoperſicum.	tomatera.	tomatera.
Capſicum *groſſum.*	Pimentero anuo.	Pimentonera groſa.
Lycium *europaeum.*	Cambronera de Europa.	Cambronera d' Europa.
Rhamnus *pumilus.*	Ramno enano.	Ramno chiquét.
lycioides.	como cambronera.	com cambronera.
alaternus.	alaterno.	meſto ó coſcollina.
Hedera *helix.*	Yedra arbórea.	Edra trepadora.
Vitis *vinifera.*	Vid comun.	Viña comuna.
Illecebrum *cymoſum.*	Ilécebro en copa.	Sanguinaria menuda.
paronychia.	nevadilla.	herba - ſanguina.
Theſium *linophyllum.*	Teſio con hoja de lino.	Teſio en fulles de lli.
Vinca *minor.*	Yerba doncella.	Herba doncella.
Nerium *oleander.*	Adelfa.	Baladre.
Herniaria *glabra.*	Yerba - turca lampiña.	Centenrama llisa.
hirſuta.	peluda.	peluda.
fruticoſa.	fruticoſa.	fruticoſa.
polygonoides.	con hojas de polígono.	en fulles de ceñúc.
Chenopodium *ambroſioides.*	Ceñiglo te de Eſpaña.	Blets té fals.
Salſola *tragus.*	Barrilla comun.	Barrella borda.
proſtrata.	poſtrada.	terrera.
nodoſa.	nodoſa.	en nucs.
Ulmus *campeſtris.*	Olmo campeſtre.	Olm negre.
Gentiana *maritima.*	Genciana marítima.	Genſana marina.
centaurium.	centaura menor.	pericó berméll.
ſpicata.	eſpigada.	eſpigada.
cruciata.	cruzada.	creuada.
Eryngium *campeſtre.*	Eringio cardo - corredor.	Panicál comú.
maritimum.	marítimo.	marí.
Bupleurum *rigidum.*	Bupleuro rígido.	Haloch tés.
ſemicompoſitum.	medio - compueſto.	mig - compóſt.
fruticoſum.	fruticoſo.	fruticós.
frutescens.	frutesente.	fenóll de raboſa.
coriaceum.	coriáceo.	cluigida.
Echinophora *ſpinoſa.*	Equinófora eſpinoſa.	Equinófora eſpinoſa.
Caucalis *maritima.*	Quixones marinos.	Coſpí marí.

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Caucalis *hispanica.*	Qoixones de Eſpaña.	Coſpí d' Eſpaña.
grandiflora.	de flor grande.	de flor gran.
daucoides.	como zanahoria.	com ſaſanoria.
nodiflora.	con flores en los nudos.	en nucs florits.
Daucus *carota.*	Zanahoria cultivada.	Safanoria cultivada.
Ammi *visnaga.*	Ammi viſnaga.	Siſcla viſnaga.
maius.	mayor ó xiſtra.	de camps.
Crithmum *maritimum.*	Hinojo marino.	Fenóll marí.
Laſerpitium *ſcabrum.*	Laſerpicio áſpero.	Laſerpí raſpós.
Sium *nodiflorum.*	Sio nodiflorо.	Sio en nucs florits.
Cuminum *cyminum.*	Comino oficinal.	Comí cultivát.
Scandix *auſtralis.*	Peyne auſtral.	Pinter d' Europa.
pecten Veneris.	de paſtor.	de paſtor.
Seſeli *saxifragum.*	Seſeli ſaxifrago.	Seſeli ſaxifrago.
Thapſia *villoſa.*	Cañaheja velloſa.	Cañaſerla velloſa.
Anethum *graveolens.*	Eneldo fétido.	Anét pudént.
foeniculum.	hinojo.	fenóll.
Pimpinella *maior.*	Pimpinela mayor.	Mataſaluga majór.
anisum.	anís.	vera.
Viburnum *tinus.*	Viburno durillo.	Viórn llorerét.
lantana.	comun.	barbadejo.
Sambucus *ebulus.*	Sahuco yezgo.	Sahuc ébols.
Tamarix *gallica.*	Taray comun.	Tamaríll comú.
Telephium *imperati.*	Teleño raſtrero.	Telefio raſtrér.
Statice *furfuracea.*	Limonio caſpoſo.	Statice caſpós.
limonium.	acelga.	en ſulles de bleda.
alliacea.	como ajo.	paregút al all.
Linum *Narbonenſe.*	Lino de Narbona.	Lli de Narbona.
ſaſſruticoſum.	algo leñoſo.	cabrera.
Craſſula *muſcoſa.*	Craſula muſgoſa.	Craſula muſgoſa.
Ceratonia *ſiliqua.*	Algarrobo.	Garroſera vera.
Celtis *auſtralis.*	Alméz auſtral.	Llidonér d' Eſpaña.
Piſtacia *lentiſcus.*	Alfonſigo lentiſco.	Fiſtíc llentiſcle.
terebinthus.	cornicabra.	cornicabra.
Humulus *lupulus.*	Hombrecillo.	Vidarria.
Cannabis *ſativa.*	Cáñamo cultivado.	Cánem cultivát.
Atriplex *halimus.*	Armuelles orzaga.	Salgada vera.

Claſſis VI. Hexandria.

Narciſſus *ſerotinus.*	Narciſo tardío.	Ninóu tardá.
Pancratium *maritim.*	Pancracio marítimo.	Aſuſena marina.
Aphyllantes *monſpel.*	Afilant. de Mompeller.	Afilantes junquillo.
Allium *roſeum.*	Ajo roſado.	All roſát.
Ornithogalum *umbellat.*	Ornitógalo aparaſolad.	Ornitogál aparaſolát.
narbonenſe.	de Narbona.	de Narbona.
graminenm.	gramíneo.	en ſulles eſtretes.
maritimum.	albarrana.	ſęba marina.

Ornitho-

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Ornithogalum *autumnale.*	Ornitógalo de otoño.	Ornitogál d' otóny.
Asphodelus *ramosus.*	Gamón ramoso.	Gamó ramós.
fistulosus.	de hoja hueca.	porrines.
Asparagus *acutifolius.*	Esparraguera pinchosa.	Esparraguera borda.
Convallaria *polygonat.*	Sello de Salomón.	Sello de Salomó.
Hyacinthus *serotinus.*	Jacinto tardío.	Marcét tardiu.
comosus.	de penacho.	en penacho.
Yucca *aloifolia.*	Yuca con hojas de aloe.	Yuca en fulles d'asever.
Aloe *perfoliata.*	Aloe zabila.	Asever adzavara.
Agave *americana.*	Pita americana.	Pita americana.
Juncus *effusus.*	Junco esparcido.	Junch esparsít.
articulatus.	articulado.	bovál.
bufonius.	sapero.	de sapos.
mutabilis.	mudable.	mudable.
Berberis *vulgaris.*	Agracejo oficinal.	Berberis vulgar.
Frankenia *laevis.*	Franquenia lisa.	Franquenia llisa.
pulverulenta.	porvoreada.	timó - bást.
Oryza *sativa.*	Arroz cultivado.	Arrós cultivát.
Rumex *maritimus.*	Romaza marítima.	Paradella marina.
acutus.	puntiaguda.	puntiaguda.
bucephalophorus.	cabeza de buey.	cap de bou.
spinosus.	espinosa.	espinosa.
Alisma *plantago.*	Alisma plantagineo.	Alisma punta de llansa.
Smilax *aspera.*	Zarzaparrilla comun.	Sarsaparrilla arichols.

Classis VIII. Octandria.

Epilobium *montanum.*	Epilobio montano.	Epilób de montaña.
Chlora *perfoliata.*	Clora perfoliada.	Clora perfullada.
Erica *vulgaris.*	Brezo vulgar.	Sepéll bruch.
Daphne *gnidium.*	Dafne torvisco.	Matapóll ver.
thymelaea.	timelea.	timelea.
tartonraira.	tarton - raire.	bufalaga borda.
laureola.	laurèola.	llorerét.
Passerina *hirsuta.*	Paserina pelosa.	Palmerina peluda.
Polygonum *maritimum.*	Polígono marítimo.	Ceñúc marí.
arvense.	de campos.	llengua de pardalét.
Populus *nigra.*	Alamo negro.	Popul negre.
alba.	blanco.	albér ó blanch.
Acer *campestre.*	Arce quéxigo.	Oró de montaña.
Myriophyllum *spicatum.*	Miriófilo espigado.	Volantí espigát.

Classis IX. Enneandria.

Laurus *persea.*	Laurel aguacate.	Llorér aguacate.
nobilis.	comun.	comú.
Mercurialis *tomentosa.*	Mercurial afelpada.	Melcoraje borrós.
Quercus *ilex.*	Encina comun.	Carrasca vera.
coccifera.	coscoxa.	coscóll ó coscolla.
valentina.	de Valencia.	de Valencia.

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Classis X. Decandria.

Anagyris *foetida.*	Anagiris hedionda.	Contera pudenta.
Cassia *tomentosa.*	Calia afelpada.	Calia aterciopelada.
Dictamnus *albus.*	Díctamo freſnillo.	Gitám ó timó real.
Ruta *graveolens.*	Ruda de jardin.	Ruda pudenta.
linifolia.	con hojas de lino.	en fulles de lli.
Arbutus *unedo.*	Madroño comun.	Arborſer comú.
uva ursi.	gayuba.	gallufera.
Saxifraga *cotyledon.*	Saxifragia cotyledon.	Saxifraga capſalera.
granulata.	granugienta.	granellosa.
cuneifolia.	con hojas en cuña.	de fulles en cuña.
Saponaria *ocymoides.*	Xabonera albahaca.	Savonera com allábega.
Dianthus *filiformis.*	Clavellina filiforme.	Clavellinera en filets.
Silene *repens.*	Silene raſtrera.	Silene raſtrera.
saxifraga.	saxifragia.	trencapeñes.
Arenaria *rubra.*	Arenaria roxa.	Arenaria bermella.
tetraquetra.	de quatro caras.	de quatre cares.
triflora.	de tres flores.	de tres flors.
iuniperina.	como enebro.	en fulles de ginebre.
Cotyledon *umbilicus.*	Coriledon ombligo.	Capadella melich.
Sedum *acre.*	Sedo picante.	Creſpinéll groch.
album.	uvas de gato.	blanch.
villosum.	vellosó.	vellós.
Oxalis *acetosella.*	Acederilla oficinal.	Agrelles de riu.
Agrostemma *githago.*	Neguillon de campos.	Niella de blats.
Phytolacca *decandra.*	Yerbacarmin comun.	Erba de la oblea.
Coriaria *myrtifolia.*	Ruldo como arrayan.	Raudór com murtera.
Schinus *molle.*	Esquino falſa - pimienta.	Moly pebre - bort.
Asclepias *fruticosa.*	Aſclepiade fruticosa.	Aſclepiade ſedera.
vincetoxicum.	vencetósigo.	de flor blanca.
Cynanchum *monspeliens.*	Matacan de Mompeller.	Matagós de Mompeller.

Classis XI. Dodecandria.

Peganum *harmala.*	Alárgama ó gamarza.	Harmala comuna.
Lythrum *salicaria.*	Salicaria oficinal.	Salicaria oficinal.
hyssopifolium.	con hojas de hiſopo.	en fulles d' hiſop.
Reseda *luteola.*	Gualda de tintes.	Gauda de tintorérs.
phyteuma.	con cálices grandes.	de cális gran.
Euphorbia *peplis.*	Lechetrezna peplis.	Llétrera peplis.
canescens.	blanquecina.	blanquinosa.
spinosa.	eſpinoſa.	eſpinoſa.
paralias.	paralias.	marítima.
serrata.	aſſerrada.	ſerrada.
esula.	con hojas de lino.	en folles de lli.
characias.	caracias.	roigenca.
retusa.	retusa.	de fulles trencades.
Juglans *regia.*	Nogal comun.	Noguer comú.

Classis

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Classis XII. Icosandria.

Cactus *opuntia.*	Cacto higuera - tuna.	Palera chumba.
Myrtus *communis.*	Arrayan comun.	Murtera vulgar.
Punica *granatum.*	Granado comun.	Magranér comú.
Amygdalus *communis.*	Almendro comun.	Almetlér comú.
Prunus *armeniaca.*	Ciruelo albaricoque.	Prunera albercoquér.
cerasus.	cerezo.	firér.
domestica.	doméstico.	vér.
spinosa.	espinoso.	aranyonér.
Crataegus *aria.*	Mostellár comun.	Aliquiér moigera.
torminalis.	de hoja recordata.	vér.
oxyacantha.	espino - álbar.	espinál.
Sorbus *domestica.*	Serbal cultivado.	Servera cultivada.
Pyrus *communis.*	Peral comun.	Perera vera.
malus.	manzano.	pomera.
cydonia.	membrillo.	codonyér.
Aizoon *hispanicum.*	Aizon de España.	Aguafúl d' España.
Rosa *spinosissima.*	Rosal espinosísimo.	Rosér molt espinós.
canina.	perruno.	gavarrera.
Rubus *fruticosus.*	Zarza comun.	Romaguera barsér.
Fragaria *vesca.*	Fresa oficinal.	Fraulera marioches.
Potentilla *verna.*	Potentila de prima vera.	Potentila de prima vera.
alba.	blanca.	blanca.
subacaulis.	casi sin tallo.	casi sens fust.
Geum *montanum.*	Cariofilata montana.	Cariofilata de montaña.
Fagus *sylvatica.*	Haya de monte.	Faix bosquér.

Classis XIII. Polyandria.

Capparis *spinosa.*	Alcaparro espinoso.	Taperér espinós.
Papaver *rhoeas.*	Adormidera amapola.	Cascáll rosella.
Nymphaea *alba.*	Ninfea oficinal.	Nenufár de flor blanca.
Tilia *europaea.*	Tilo de Europa.	Tillól d' Europa.
Cistus *crispus.*	Xara crespa.	Estepa achocasapos.
populifolius.	con hojas de álamo.	en fulles de pópul.
laurifolius.	con hojas de laurel.	en fulles de llorér.
monspeliensis.	xaguarzo.	negra.
salvifolius.	con hojas de sálvia.	en fulles de sálvia.
incanus.	cana.	cana.
albidus.	estepa.	bocha blanca.
halimifolius.	con hojas de orzaga.	en fulles de salgada.
libanotis.	con hojas de romero.	matagáll
laevipes.	de pie liso	de rames llises.
fumana.	fumana.	fumana.
marifolius.	con hojas de maro.	en fulles de maro.
tuberaria.	tuberaria.	en fulles de plantage.
guttatus.	goteada.	gotejada.
squamatus.	con hojas escamosas.	en fulles escamoses.

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Ciſtus *ferrugineus.*	Xara ferrugínea.	Eſtepa en ſulles de tomello.
racemoſus.	racimoſa.	en ramélls.
helianthemum.	heliantemo.	heliantemo.
voſcus.	de flor roſada.	de flór colór de roſa.
alpinus.	alpina.	alpina.
ericoides.	parecida al brezo.	pareguda al ſepéll.
flaveſcens.	amarillenta.	groguiſca.
cinereus.	cenicienta.	cendroſa.
lævis.	lampiña.	lliſa.
nummularius.	como numularia.	ſeche.
Paeonia *officinalis.*	Peonía oficinal.	Ampoina oficinal.
Aconitum *napellus.*	Aconito matalobos.	Matallóps de flor blava.
Aquilegia *vulgaris.*	Paxarilla comun.	Aguilera vulgar.
Delphinium *conſolida.*	Eſpuela de caballero.	Pelicáns de camps.
Annona *chirimoia.*	Anona chirimoyo.	Anona chirimoya.
Anemone *hepatica.*	Anémone hepática.	Anémone plaſica.
palmata.	palmeada.	palmejada.
Clematis *vitalba.*	Clemátide parrilla.	Vidriella.
Thalictrum *tuberoſum.*	Talictro tuberoſo.	Talictre tuberós.
Adonis *vernalis.*	Adonis de prima vera.	Adonis de prima vera.
Ranunculus *acris.*	Ranúnculo acre.	Franſeſilla picánt.
gramineus.	gramíneo.	en ſulles de gram.
ſceleratus.	malvado.	malvada.
bulboſus.	bulboſo.	bulboſa.
Helleborus *foetidus.*	Vedegambre fétido.	Manſinlo flor - navarro.
Arum *maculatum.*	Aro manchado.	Punta de rella tacada.
ariſarum.	aríſaro ó fraylillo.	creſolera.
Platanus *orientalis.*	Plátano oriental.	Plátano oriental.

Claſſis XIV. Didynamia.

Teucrium *botrys.*	Teucrio biengranado.	Teucri bengranát.
chamaepitys.	camepitio.	camepitio.
iva.	iva.	iva.
ſcordium.	eſcordio.	eſcordi.
lucidum.	luſtroſo.	lluçánt.
capitatum.	en cabezuela.	tomello - maſcle.
aureum.	dorado.	daurát.
ſaxatile.	de peñas.	de roques.
verticillatum.	verticilado.	pinét.
libanotis.	con hojas de romero.	en ſulles de romér.
Satureia *montana.*	Axedrea montana.	Sajerida de montaña.
Hyſſopus *officinalis.*	Hiſopo oficinal.	Iſop oficinal.
Nepeta *tuberoſa.*	Nepeta tuberoſa.	Gatera tuberoſa.
Lavandula *ſpica.*	Eſpliego comun.	Eſpigol comú.
multifida.	con hojas hendidas.	de ſulles retallades.
dentata.	con hojas dentadas.	de ſulles en dents.
ſtoechas.	cantueſo.	tomaní.

Sideritis

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Sideritis *romana.*	Sideritide romana.	Sideritide romana.
hyssopifolia.	con hojas de hisopo.	rabo de gat.
scordioides.	con hojas de escordio.	en fulles d'escordi.
incana.	cana.	cana.
subspinosa.	algo espinosa.	algo punjosa.
Mentha *sylvestris.*	Yerbabuena silvestre.	Herbasana silvestre.
rotundifolia.	mastranzo.	matapuses: mandastre.
Glechoma *hederacea.*	Glecoma yedra-terrest.	Glecóm edra de terra.
Marrubium *vulgare.*	Marrubio comun.	Marrubio vulgar.
alyssum.	con hojas en cuña.	en fulles en cuña.
hispanicum.	español.	d'España.
Phlomis *purpurea.*	Flomide encarnada.	Salvió salvia-borda.
lychnitis.	candilera.	canelera.
herba venti.	aguavientos.	ventolera.
crinita.	cabelluda.	cabelluda.
Origanum *vulgare.*	Orégano oficinal.	Orengo oficinal.
Thymus *vulgaris.*	Tomillo vulgar.	Tomello vulgar.
piperella.	piperela.	pebrella.
cephalozes.	cabezudo.	en cabdéll.
Melissa *fruticosa.*	Melisa fruticosa.	Poliól blanch.
calamintha.	calaminto.	rementerola.
officinalis.	oficinal.	tarongina.
Prunella *vulgaris.*	Brunela oficinal.	Brunela oficinal.
Rhinanthus *crista galli.*	Rinanto cresta de gallo.	Cresta de gall llisa.
trixago.	marítimo.	marítima.
Euphrasia *odontites.*	Eufrasia odontites.	Eufrasia tardana.
lutea.	amarilla.	groga.
Antirrhinum *villosum.*	Linaria vellosa.	Llinaria vellosa.
triphyllum.	con hojas de 3 en 3.	en fulles de 3 en 3.
origanifolium.	con hojas de orégano.	en fulles d'orenga.
maius.	becerra.	bram d'ase.
orontium.	oroncio.	roigenca.
tenellum.	tierna.	tendra.
crassifolium.	con hojas gruesas.	de fulles groses.
Scrophularia *canina.*	Escrofularia perruna.	Escrofularía de gos.
lucida.	lustrosa.	lluenta.
Digitalis *obscura.*	Dedalera flor-obscura.	Didalera manfuleta.
Erinus *alpinus.*	Erino alpino.	Erino dels Alps.
Orobanche *maior.*	Yerbatora mayor.	Herbatora esparecbórt.
ramosa.	ramosa.	pa de llop.
Vitex *agnus-castus.*	Sauzgatillo.	Agno-cast: Salve ver.
Acanthus *mollis.*	Brancaursina oficinal.	Carnera suáu.

Classis XV. Tetradynamia.

Myagrum *hispanicum.*	Miagro español.	Sitró ravanéll.
panicularum.	en panoja.	apanollát.
Vella *annua.*	Pitano anuo.	Pitanét anual.
Draba *alpina.*	Draba alpina.	Draba alpina.

Lepi-

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Lepidium *ſativum.*	Lepidio maſtuerzo.	Morritórt ver.
latifolium.	de hoja ancha.	de ſulles amples.
Thlaſpi *ſaxatile.*	Tlaſpi de peñas.	Tlaſpi de peñes.
birtum.	pelierizado.	pelieriſát.
perfoliatum.	perfoliado.	perfullát.
burſa paſtoris.	boſſa de paſtor.	ſurronet de paſtor.
Iberis *umbellata.*	Carraſpique aparaſol.	Carraſpíc aparaſolát.
nudicaulis.	de tallo deſnudo.	de ſuſt nu.
Alyſſum *ſpinoſum.*	Aliſo eſpinoſo.	Bufalaga vera.
Clypeola *maritima.*	Clipeola marítima.	Clipeola marítima.
Biſcutella *montana.*	Dobleeſcudo de monte.	Llunetes de montaña.
coronopifolia.	con hoja de coronopo.	en f. de peu de corp.
Siſymbrium *monenſe.*	Siſimbrio monenſe.	Siſimbrio monenſe.
pyrenaicum.	de los Pirineos.	dels Pirineos.
Cheiranthus *alpinus.*	Alhelí de los Alpes.	Alelí dels Alps.
incanus.	blanquecino.	violera.
triſtis.	triſte.	triſt.
Arabis *pendula.*	Arábide péndula.	Arábide penjánt.
alpina.	de los Alpes.	dels Alps.
Turritis *glabra.*	Turrítide lampiña.	Torreta llisa.
Braſſica *veſicaria.*	Berza alhuceña.	Col buſera.
Bunias *cakile.*	Bunias cákile.	Bunias cákile.
Iſatis *tinctoria.*	Yerbapaſtel de tintes.	Paſtell de tintorers.

Claſſis XVI. Monadelphia.

Geranium *gruinum.*	Geranio de grulla.	Geranio bec de grulla.
cicutarium.	con hojas de cicuta.	cicutario.
moſchatum.	almizcleño.	almeſcát.
malacoides.	con hojas de malva.	filamaria.
robertianum.	roberciano.	pudent.
lucidum.	luſtroſo.	lluent.
columbinum.	de palomas.	de colóms.
rotundifolium.	de hojas redondas.	de ſulles redones.
diſſectum.	de hojas recortadas.	de ſulles retallades.
proſtratum.	tendido.	gitát.
ſaxatile.	de peñas.	de roques.
Althaea *officinalis.*	Malvaviſco oficinal.	Malvi oficinal.
hirſuta.	pelierizado.	pelút.
Malva *rotundifolia.*	Malva de h. redondas.	Malva de f. redones.
althaeoides.	parecida al malvav.	pareguda al malvá.
Lavatera *cretica.*	Lavatera marítima.	Lavatera marítima.
Hibiſcus *veſicorius.*	Hibiſco vexigoſo.	Hibiſc buſer.
Goſſypium *Peruvianum.*	Algodon del Perú.	Cotoner del Perú.
Melia *azedarach.*	Cinamomo azedarác.	Azedarác bipinát.
Phoenix *excelſior.*	Palma dactiliſera.	Palma datilera.
humilis.	palmito.	margallonera.
Cytinus *hypociſtis.*	Hipociſtide.	Filoſetes paraſítiques.

Ricinus

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Ricinus *communis.*	Ricino higuera infernal.	Mugera comuna.
Taxus *baccata.*	Texo de Europa.	Teix d'Europa.
Juniperus *communis.*	Enebro comun.	Ginebre comú.
ſabina.	ſabina.	ſabina.
Ephedra *diſtachya.*	Belcho: Uva de mar.	Efedra marina.
Cupreſſus *diſticha.*	Ciprés tableado.	Ciprér tauleját.
Pinus *ſylveſtris.*	Pino ſilveſtre.	Pi negrál.
pinea.	de comer.	vér.

Claſſis XVII. Diadelphia.

Fumaria *officinalis.*	Palomilla oficinal.	Fumaria julibért-bórt.
enneaphylla.	de nueve hojas.	de nóu fulles.
Polygala *vulgaris.*	Poligala vulgar.	Poligala vulgar.
Spartium *ſcorpius.*	Retama eſcorpion.	Retrama eſcorpió.
iuncеum.	de flor.	de flór grán.
patens.	extendida.	de flors penjants.
ſpinoſum.	eſpinoſa.	eſpinoſa.
Geniſta *vinctoria.*	Hinieſta de tintes.	Geneſta de tintorérs.
biſpanica.	de Eſpaña.	caſcaula.
florida.	de muchas flores.	de moltiſimes flors.
Ulex *Europaeus.*	Aliaga de Europa.	Argilagues d'Europa.
Ononis *arvenſis.*	Gatuña de campos.	Gavó de camps.
viſcoſa.	pegajoſa.	viſcós.
natrix.	natrix.	ungla de gát.
tridentata.	de hojas tridentadas.	ſalát.
ornithopodioides.	como pie de páxaro.	com peu de pardál.
capitata.	de flores en cabezuela.	de flors cabdellades.
fruticoſa.	fruticoſa.	fruticós.
arragonenſis.	de Aragon.	aragonés.
Anthyllis *vulneraria.*	Antilide vulneraria.	Antilis vulneraria.
tetraphylla.	de quatro hojas.	de quatre fulles.
montana.	montana.	de mentaña.
erinacea.	erizo.	eriſó.
cytiſoides.	hoja blanca.	albayda.
onobrychioides.	parecida al pipirigallo.	en fulles d'eſparceta.
Lupinus *varius.*	Altramúz cultivado.	Tramuſér cultivát.
Phaſeolus *vulgaris.*	Judia comun.	Feſolér cultivát.
Piſum *ſativum.*	Giſante cultivado.	Peſolér cultivát.
Lathyrus *niſſolia.*	Látiro niſolia.	Látiro niſolia.
ſativus.	almorta.	guija.
praetenſis.	de prados.	de prats.
Vicia *faba.*	Haba cultivada.	Faba cultivada.
Ervum *lens.*	Yero lenteja.	Llentilla cultivada.
Cicer *arietinum.*	Garbanzo cultivado.	Sigronér cultivát.
Cytiſus *argenteus.*	Cátiſo plateado.	Citís plateját.
Colutea *arboreſcens.*	Eſpantalobos comun.	Eſpantallóps comú.
Glycyrrhiza *glabra.*	Orozúz oficinal.	Regaliſia vera.

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Coronilla *emerus.*	Coronilla de jardines.	Coroneta de jardins.
iuncea.	juncál.	pareguda al junch.
minima.	de hojas pequeñas.	de fulles menudes.
Ornithopus *perpusillus.*	Pie de páxaro pequeño.	Peu de pardál menúr.
scorpioides.	escorpioide.	ansega: enamorada.
Hippocrepis *unisiliquosa.*	Herradura de una filiqua.	Ferradura d'una bajota.
multisiliquosa.	de muchas filiquas.	de moltes bajoques.
Scorpiurus *sulcata.*	Oruga erizada.	Oruga erisada.
Hedysarum *onobrychis.*	Pipirigallo cultivado.	Esparseta estacarrosins.
Astragalus *sesameus.*	Astragalo como sesamo.	Astragál sesamós.
onobrychis.	pipirigallo.	esparseta.
hamosus.	ganchoso.	hamós.
pentaglottis.	de cinco gallillos.	de cinc galléts.
epiglottis.	gallillo.	gallét.
incanus.	blanquecino.	blanquinós.
tragacantha.	tragacantha.	adragánt.
Biserrula *pelecinus.*	Serradilla menuda.	Serreta menuda.
Psoralea *bituminosa.*	Sorálea bituminosa.	Soralea pudenta.
Trifolium *stellatum.*	Trévol estrellado.	Trévol estrellát.
anguliſolium.	de hojas estrechas.	de fulles estretes.
tomentosum.	afelpado.	aterciopelát.
Lotus *edulis.*	Loto comestible.	Loto comestible.
ornithopodioides.	como pie de páxaro.	com peu de pardál.
cretieus.	cretico.	de Creta.
hirsutus.	pelierizado.	herba del pastór.
rectus.	recto.	dret.
corniculatus.	de cuernecillos.	de cuernéts.
dorycnium.	mijediega.	mantéll: socarréll.
Medicago *sativa.*	Mielga: Alfalfa.	Alfáls cultivát.
muricata.	como murice.	melga: agaóns.
marina.	marina.	marí.

Classis XVIII. Polyadelphia.

Hypericum *perforatum.*	Hipericon oficinal.	Pericó groc ó foradát.
ericoides.	con hojas de brezo.	pinsél: pingéll.
tomentosum.	afelpado.	aterciopelát.
Citrus *aurantium.*	Cidro naranjo.	Taronjér.

Classis XIX. Syngenesia.

Tragopogon *Dalechampi.*	Barbacabruna de Dalechampio.	Barbacabruna de Dalechampio.
picroides.	parecida al picris.	pareguda al picris.
Scorzonera *humilis.*	Escorzonera enana.	Escorsonera nana.
hispanica.	oficinal.	española.
graminifolia.	con hojas de grama.	barbelleres.
orientalis.	oriental.	oriental.

Hiera-

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Hieracium *murale.*	Hieracio de muros.	Eſparvér de murs.
laniferum.	lanudo.	porta - llana.
Leontodon *hirtum.*	Diente de leon pelieriz.	Dent de lléo pelieriſát.
Andryala *laciniata.*	Andriala laciniada.	Llongera vulgar.
Catananche *caerulea.*	Catanaque azul.	Catanaque blava.
Scolymus *hiſpanicus.*	Cardillo de comer.	Cardets comeſtibles.
Serratula *mollis.*	Serrátula blanda.	Serrátula ſuáu.
conica.	de caliz cónico.	de calis cónic.
Carduus *nutans.*	Cardo cabizbaxo.	Cart penchánt.
monſpeſſulanus.	hemorrhoydál.	lletugueta de ſéquia.
ſyriacus.	ſiriaco.	de Siria.
glaucus.	amarillento.	groguíſch.
pinnatifidus.	pinatífido.	pinatiſíd.
leucanthus.	de flor blanca.	de flór blanca.
arvenſis.	de campos.	calſída.
Onopordon *acaule.*	Toba ſin tallo.	Toba ſentada.
Cynara *humilis.*	Alcachoſa baxa.	Carchofera cartcolér.
Carlina *lanata.*	Cárlina lanuda.	Carlina llanuda.
corymboſa.	corimboſa.	corimboſa.
Atractylis *gummifera.*	Atractílide aljongera.	Atractílide ſentada.
humilis.	baxa.	enana.
cancellata.	enrejada.	enreixada.
Eupatorium *cannabinum.*	Eupatoriö canabino.	Eupatori herba de talls.
Santolina *maritima.*	Santolina marítima.	Santolina marítima.
Artemiſia *abſinthium.*	Agenjo comun.	Broida donſéll.
campeſtris.	de campos.	beja - panſera.
vulgaris.	eſcobilla parda.	altamira.
abrotanum.	abrótano oficinal.	vera.
Gnaphalium *ſtoechas.*	Perpetua de monte.	Perpetues de montaña.
ſylvaticum.	ſylvática.	boſqueres.
Conyza *ſquarroſa.*	Coniza vulgar.	Coniſa vulgar.
ſordida.	ſórdida.	bruta.
rupeſtris.	de rocas.	de roques.
Jaſione *montana.*	Jaſione de monte.	Jaſió de montaña.
foliosa.	con muchas hojas.	fullos.
Erigeron *viſcoſum.*	Olivarda viſcoſa.	Olivarda viſcoſa.
Senecio *doria.*	Senecio doria.	Alôp de fulles grans.
Aſter *acris.*	Aſter acre.	Eſtrela de flor blava.
hyſſopifolius.	con hojas de hiſopo.	en fulles d' hiſóp.
Inula *montana.*	Inula de montaña.	Inula de montaña.
ſalicina.	con hojas de ſauce.	en fulles de ſalſér.
tuberoſa.	tuberoſa.	tuberoſa.
Bellis *annua.*	Margaritilla anual.	Margalideta anual.
Chryſanthemum *montanum.*	Criſantemo de monte.	Criſantém de montaña.
corymboſum.	corimboſo.	corimbós.
Anacyclus *valentinus.*	Anaciclo valenciano.	Anaciel valenciá.

© Biodiversity Heritage Library, http://www.biodiversitylibrary.org/; www.zobodat.at

Buphthalmum *spinosum.*	Buftalmo eſpinoſo.	Ull-de-bou giraſól.
maritimum.	marítimo.	marí.
Centaurea *crupina.*	Centaura crupina.	Centaura crupina.
pullara.	enlutada.	farpa de llop.
sonchifolia.	con hojas de cerraja.	en fulles de licſó.
aſpera.	áſpera.	aſpra.
calcitrapa.	trepacaballos.	obriúlls.
solſtitialis.	ſolſticial.	ſolſticiál.
melitenſis.	melitenſe.	melitenſe.
collina.	de cerros.	de ſerros.
ſalmantica.	eſcobilla.	raſpallera.
galacrites.	lechoſa.	llerrera.
virgata.	con varas ergüidas.	en vares dretes.
conifera.	apiñada.	pinyera.
Echinops *ſphaerocepb.*	Cardo-erizo cabezudo.	Cart-eris en cabdéll.
Viola *canina.*	Violeta perruna.	Violeta de gos.
Rhuſcus *aculeatus.*	Bruſco pinchoſo.	Bruſco punjós.
Cucumis *melo.*	Melon cultivado.	Melo comú.
flexuoſus.	cohombro encorvado.	alficós.
Bryonia *alba.*	Nueza blanca.	Tucca blanca.
Momordica *elaterium.*	Momórdica cogombr.	Coombrets amarcs.

Claſſis XX. Cryptogamia.

Pteris *aquilina.*	Pteris aquilina.	Falaguera aguilera.
Aſplenium *ceterach.*	Aſplenio doradilla.	Melſera: herba-daurada.
ſcolopendrium.	lengua de ciervo.	llengua de cervo.
Polypodium *vulgare.*	Polipodio oficinal.	Polipodi comú.
Adianthum *capillus V.*	Culantrillo de pozo.	Falſia de pous.
Jungermannia *complanata.*	Jungermania complanada.	Jungermania aplanada.
Lichen *pulmonarius.*	Lichên pulmonaria.	Lichen pulmonaria.
pyxidatus.	con caxitas.	en caixetes.
Ulva *inteſtinalis.*	Ulva inteſtinal.	Ulva inteſtinal.
pavonia.	pluma de pavo.	plomo de pavo real.
Tremella *noſtoc.*	Tremela noſtóc.	Tremela noſtóc.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: Archiv für die Botanik

Jahr/Year: 1801

Band/Volume: 2

Autor(en)/Author(s):

Artikel/Article: Verzcichnifs aller in Cavanilles Obfervaciones fobre el Reyno de Valeneia erwähnten Pflanzen. Als Beytrag zur fpanifchen Flora, 216-232